

TOÀN QUỐC VIỆT NAM



To: HỘ GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

SEP 03 1997

- gray saddle, thin frank
cattau che:
NGUYEN VAN DUNG
Si quon canh son
Cattau 7 next.
Pr b' ti ch'iv'i ph' t'he
thi quon cattau.

Nguyễn Lân

Kính gửi:

Hội Trường Hội già định cư nhằm chính trị Việt Nam
Kính thưa Hội Trường! Tôi sang Mỹ định cư theo diện HO
đến nay được 2 năm và thường viếng thăm ở quê hương của tôi năm xưa.

Nay tôi kính nhờ Hội Trường giúp đỡ khiếu nại cho người
em của tôi tên là: NGUYỄN VĂN TÙNG, sinh ngày 20-7-1944
Tại xã Sơn Thượng, Quận Quốc Sông, Tỉnh Quang Nam.

Nay ta xã Lộc Thanh, huyện Quốc Sông, Tỉnh Quang Nam.

Trên năm 1975, anh Nguyễn Văn Tùng phục vụ trong ngành
Công Sát Quốc gia với cấp bậc là Tiểu úy Cảnh sát là Chu Lai phò

Đào ngày 01-4-1975, anh ta bị Công Sản bắt bớ và cho
đến ngày 21 tháng 4 năm 1975 mới được thả ra và phục chức Quan
Chỉ huy đội pháo 12 tháng sau. Anh Nguyễn Văn Tùng đã làm
hết sức xin xát cảnh theo diện HO vào năm 1991, và được vào
phòng ODP Bangkok Thailand gọi tên phòng vẫn tại Sở ngoại vụ
Tại gác vào ngày 05 tháng 5 năm 1994. Trong lúc pháo vẫn,
anh và em già định cư tại Mỹ với một lý do là để tránh ốm
(vì trong họ có người em ốm, em định cư có tài sản ròng:
giả định ông Nguyễn Văn Tùng từ năm 1975 đến giờ vẫn có người
trì đại pháo 12). Bởi lý do đó mà Pháo vẫn cho rằng ông không
có phòng nào để lao hét! Trong thắc mắc anh Nguyễn Văn Tùng
bị Công Sản bắt từ 7 năm và 20 ngày có tên là Chử Minh
và bị cầm theo đây chung tôi, ta không người em ốm lao hét, anh ngày
này chử Minh vẫn luôn phap luật Hoa Kỳ là luật rõ ràng
giảm em ốm lao hét anh là 7 năm 20 ngày.

Nay kính chayen tôi xin nhờ Hội Trường giúp đỡ
Công Sát Việt Nam can thiệp và giúp đỡ cho anh Nguyễn Văn Tùng
và gia đình được sớm đến định cư tại Hoa Kỳ như em ốm lao hét.

Washington state, 11-8-97.

Nay kính

a mail

Nguyễn Lân

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi Nguyen Van Tung + Family
(ODP applicant/Tên người đứng đầu)

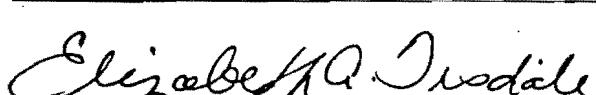
IV# 1 H36-546

- 1) We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.
- 3d) 212(a)(6)(C)


Elizabeth A. Irvin
Office of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sở Di Trú Nhập Cư Võ Nhập Tịch Hoa Kỳ

| | |
|---------------------|-------|
| U.S. INTERVIEW TEAM | |
| 05 MAY 1984 | |
| HO CHI MINH CITY | |
| Date/Ngày | INS-1 |

Số: 231/QĐ/TT

Đà Nẵng, ngày 22 tháng 3, năm 1982

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM - ĐÀ NẴNG

- Căn cứ chỉ thị số: 316/Ttg ngày 22-8-1977, Thông tư số 220/Ttg ngày 14-4-1978 và Thông tư số: 240/Ttg ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ về việc xét tha và gia hạn TTGDCT đối với những binh lính, sĩ quan nguy quan, nhân viên nguy quyền và các tổ chức chính trị đảng phái phản động của chế độ cũ.

- Căn cứ Thông tư Liên bộ Quốc Phòng - Nội vụ số: 07/TT/LB ngày 02 tháng 11 năm 1977, hướng dẫn thi hành chính sách đối với sĩ quan nguy quan, nguy quyền và đảng phái phản động hiện đang học tập cải tạo.

Theo đề nghị của Ông Giám đốc Công an Quảng nam - Đà Nẵng và sau khi được Ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ phê duyệt

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I: Ra lệnh phóng thích

- Họ và tên: Nguyễn Văn Tùng
 - Ngày, tháng, năm sinh: 1944
 - Sinh quán: Phường Quế Sơn QN-ĐN
 - Trú quán: Phường Quế Sơn QN-ĐN
 - Căn tội: Thiếu tá QL Puey pho Camp Sak
 - Bị bắt ngày: 1/4/20

ĐIỀU II: Dương sự được tha về

Chợ Sông Quế Hiệp
 Quế Sơn QN-ĐN
 và phải chịu quản chế trong thời gian 12 tháng. Sau thời gian quản chế dương sự sẽ được nhân dân và chính quyền địa phương xét trả quyền công dân, nếu đã thật sự tiếp thu cải tạo tốt.

ĐIỀU III: Ông Chánh Văn phòng Ủy ban Nhân dân tỉnh Quảng Nam - Đà Nẵng
 Ông Giám đốc Công an Quảng nam - Đà Nẵng và dương sự có tên
 nói trên chịu trách nhiệm của mình thi hành Quyết định
 này.

Chủ tịch Ủy ban Nhân dân
 Tỉnh Quảng Nam - Đà Nẵng

ĐẠI LÝ TRƯỞNG TÂN NGUYỄN

Ty Công an QN-ĐN

Trại cải tạo

“để thi hành”

- Dương sự để trình với UBND và C.A

Xã: Phường nơi cư trú biết



ĐIỀU NHẬN:

Ty Công an QN-ĐN

Trại cải tạo

“để thi hành”

- Dương sự để trình với UBND và C.A

Xã: Phường nơi cư trú biết

TRUYỀN GIÁM TRẠI

Đối hàn xã hội chủ nghĩa số 316/TW ngày 22/8/77 và tháng 10/85; 220/110/BC;
35/110/BC-HĐQT ngày 01/10/78 ký xác nhận thủ trưởng chính phủ
đã ký quyết định số 11.4/1978/QĐ-TTQH/QH11 ngày 25/4/78 quy định
điều kiện và cách thức thi hành pháp luật đối với các cá nhân

vi phạm pháp luật đối với các cá nhân bị cấm phòi 03/07/1978 ngày 20/7/78
nghị định số 10/1978/ND-CP ngày 20/7/78 quy định về quản lý, bảo quản và sử
dụng nhà và đất công sản nhà nước và các tài sản nhà nước

Đối hàn xã hội chủ nghĩa số 131/QĐ-TTQH/QH11 ngày 25 tháng 3 năm 1982 quy
định rằng:

TRUYỀN GIÁM TRẠI CHO

Người lâm túng Bị Danh: Sinh năm:
tên khai sinh: Gia đình:
tên khai sinh: Chỗ ở:
tên khai sinh: Hồ sơ:

Địa chỉ: Làm phạt:

Đối hàn xã hội chủ nghĩa trao trả trinh sát cho Ủy ban nhân dân
huyện, xã, thị trấn, hoặc ban hành quyết định thi hành pháp luật đối với
những cá nhân bị cấm thi hành pháp luật trong thời gian 12 tháng
tính từ ngày ký và thời gian theo các quy định của UBND Tỉnh, thành
và các cơ quan có thẩm quyền

Đối hàn xã hội chủ nghĩa thi hành quyết định thi hành pháp luật

trong thời gian 03 ngày, kể từ ngày ký quyết định thi hành

Đối hàn xã hội chủ nghĩa thi hành quyết định thi hành pháp luật

ngày 21/4/1982

Trưởng trại

Trưởng trại

Người ký quyết định thi hành

XÁC NHẬN

Giả liệu này được chụp từ bản chính
tại phòng Lập truy số 88 Công an tỉnh Quảng Nam.

Quảng Nam, ngày 02/06/1997
THIẾU SỰ QUỐC KHẨU
120

Trưởng phòng Cảnh sát

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

số: 10294 /XN

TP: Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 9 năm 1996

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: PK27 Công an tỉnh Quảng Nam ~~Đà Nẵng~~
- Kết đơn đề nghị ngày 12/9/1996 của ông, bà ~~Nguyễn Văn Tùng~~.

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội vụ xác nhận:

Ông, bà NGUYỄN VĂN TÙNG

Sinh ngày 1.9.44

Nơi sinh: Sơn Thượng - Quê: Sơn - Quảng Nam ~~Đà Nẵng~~ ..

Trú quán: Quê: Khanh - Quê: Sơn - Quảng Nam ~~Đà Nẵng~~ ..

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ: Thiếu úy

..... Chỉ huy pháo binh

Đã học tập chỉ huy từ ngày 01 tháng 4 năm 1975

đến ngày 21 tháng 4 năm 1982

- Lý do học tập chỉ huy: ...

TỔ CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

THƯỜNG PHÒNG



THƯỜNG PHÒNG

August 8th, 1997

Mr. President of ODP-HO Program
127 Sathorn Taid Road
Bangkok 10120, Thailand.

SUBJ: Confirmation of information about Mr. Nguyen Van Tung
H-36-546

Dear Sir:

We are three refugees resettling in the United States under HO Program. Our names are:

1. Nguyen Lan 3. Nguyen the Ky

2. Pham Van Dinh

We all were detained in the re education camp of TIEN LANH, Quang Nam Province, therefore we knew clearly about Mr. Nguyen Van Tung and would like to present this letter to confirm the following information concerning Mr. Nguyen Van Tung are true:

His full name: NGUYEN VAN TUNG His date of birth: 1944

Place of birth : Son Thuong, Que Son, Quang Nam DaNang.

Title and Rank before 1975: 2nd Lieutenant of Police Force, Deputy District Commander.

Current address: Que Thuan, Que Son, Quang Nam Da Nang.

Time in reeducation camp: From 01 April 75 to 21 April 82

Camp: Tien Lanh, Quang Nam.

We enclose our Camp Release Certificates to verify our situation and to help you having more evidences to verify Mr. Nguyen Van Tung's reeducation status.

Sincerely yours,

Umwelten

Nguyen Lan

Sincerely yours,

Pham Van Dinh

Kollegessen

Nguyen The Ky

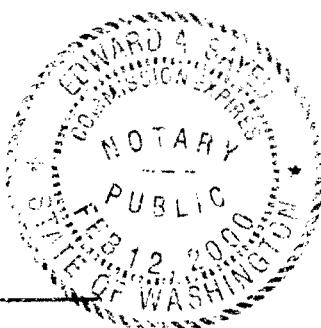
SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME

this 11 day of August 1997

Notary Public in and for the State of Washington

2001-11-28 23

COMMISSION EXPIRES: Feb 12, 2000.



Ministry of Interior
TienLanh Reed. Camp
NO. 305/GRT

Form 001 QLTG issued by
notice # 2565-271 NOF 1972

SOCIALISM REPUBLIC OF VIETNAM
Independence -Freedom-Happiness

CAMP RELEASE CERTIFICATE

In accordance notice # 966 /BCA/TT dated 31 May 61
the Ministry of Interior. To carry out the release order
#40/TT dated 7 June 79 of the Police Division of QNDN.

WE HEREBY ISSUE THIS CERTIFICATE TO THE PERSON NAMED BELOW:

Full name (in the birth certificate) : **NGUYEN LAN**

Nick name:

Secret name:

Date of birth: **14 Dec. 1940**

Place of Birth: **Son thuong, Que Son, QuangNamDanang.**

Place of population registration before arrested: **Son Thuong village, QueSon district
QuangNamDanang province**

Crime: **Deputy Village chief for administration, Chairman of village group of Democracy party.**

Date arrested: **13 April 75** Court sentence: **reeducation order.**

In accordance with the court decree number:.. date .. year.. of the Population Court of QNDN.

Sentence time increased: **0** Total:

Sentence time decreased: **0** Total: **0 year.**

IS TO RELEASE AND IS TO RESIDE AT SonThuong, Que Son, QuangNamDaNang.

RECOMMENDATION OF HIS REEDUCATION:

In the time of reeducation the person concerned was displaying good attitude , realizing wrong works in the past.; in labor work he was progressive, hard working, and correctly complying the rule and regulation of the camp and never made any mistaken.

We, the Camp Management , suggest all the concerned Authority to help him to reach further progression inorder to become a helpful citizen of the society.

Stamp of the right forefinger
of Nguyen Lan
List Number
Place issued

Name and signature
of the person whom
was issued this certificate

The 12th of June of1979
Director
TRAN LE PHONG
Signed and sealed

ĐỘI KIỂM VỤ
TRẠI CÁI TẶU TIỀN LÂM
số 305 /GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập Tự do Hạnh phúc

Mẫu số 01

QLTG ban hành

thoát công văn

số 2565/27-1

Điều 1972 53

THỦ TỤC TÙ

Theo thông tư số: 956 -TC/TP ngày 31/5/1961 của Bộ KIỂM VỤ
Thi hành án văn quyết định số 40-T ngày 7 tháng 6
năm 1979 của TÙ CÔNG HỘ QUỐC HỘI ĐÀ NẴNG

Bây giờ đây là cho anh chị có tên sau đây:

Đ/c và tên khai sinh: NGUYỄN LÂN

Họ và tên thường gọi: o

Họ và tên bùi danh: o

Sinh ngày: 14 tháng 11 năm 1940

Nơi sinh: huyện Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam đãi

Nơi cư trú: huyện Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam đãi

Bị bắt ngày: 13/4/1975 ẩn phyt: 707

Theo quyết định án văn số: o ngày o tháng o năm o của Tù
Án Nhân Dân Tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng.

Đã bị tang án: o lần. Công thành: o năm

Đã cung cấp tên: o lần. Công thành: o năm

Nơi cư trú: huyện Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam

GIẢI XÉT QUÁ TRÌNH CÁI TÙ

Trong thời gian học tập cải tạo tư tưởng an tâm, xác định rõ việc
sai trái, qua lão động có nhiều tiến bộ, biết cố gắng tích cực, nghiêm
chỉnh chấp hành nội quy, kỷ luật của Trại, chưa có gì sai phạm lớn.

Chủ Tịch chúng tôi xin đề nghị về các cơ quan chính
quyền và đoàn thể ở địa phương hổ trợ giúp đỡ cho anh
tiến bộ nhiều hơn nữa, để trở thành người công dân tốt
cố iết cho xã hội.

o.6

Lần ngón tay trái phai.

Cùm 147/16

Banh bón số: o

Lộp tại: o

Họ, tên, chữ ký

Người cung cấp giấy

Ngày 14 tháng 6 năm 1979

CHỦ TỊCH

o.6

SÁT

Ngày 12 tháng 6 năm 1979
QLTG

QUỐC HỘI

TRẦN QUỐC HẢI

TRẦN LÊ PHONG

Ministry of Interior
Division of Police of QNDN
Reeducation Camp of TIEN LANH
No. 90/ GRT

SOCIALISM REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

CAMP RELEASE CERTIFICATE

Basing on instruction # 316/TT daded 02 Aug 77 of the Primer of the government of the country of Socialism Republic of Viet Nam setting up the policy for soldiers, regime members of the old regime and reactionary parties who have been detained in the reeducation camps.

Basing on interministry of Defense and Interior's notice # 07 dated 02 Nov. 77 stating the action for Instruction # 316/TTG dated 22 Aug 77 of Primer.

Carry out release order # 2087 dated 22 Dec. 80 of the Population Committee of QNDN.

WE, HEREBY ISSUE THIS CERTIFICATE TO:

When return home, have to report this certificate to the Population Committee, Police of Village of QUE CHAU, QUE SON, QUANG NAM DA NANG and will be controled by the local authority for 12 months form the date of this certificate and are to comply all the regulations of the Province, City Population Committee and any other management orders.

Time of travel: 01 day from the Certificate signed date.
Money and Food: Supplied.

TIENLANH, 08 JAN. 81
Director:
Signed and sealed.

Name and Signature
of the person whom was
issued this certificate.
PHAM VAN DINH

Signed

BO NOI VU
NGAN QUAN
THAI GIAT TAO TIEN LAMH

ONG HOC NGHAI CHI NGHIA VIET NAM
NGHAI CHI NGHIA HONH GIAO

SC...AD...KMT

THI KIEN RA TRAI

Căn cứ chỉ thị số 316/TT, ngày 12/6/1977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM và lệnh sách Kế Yết hành sự, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các giàn đồng tiền bị bắt trung, giải về cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc Phá, Tài chính, Kế hoạch số 07/TT-KTQH tháng 11/1977. Về việc thực hiện thi thi số 316/TTG ngày 22/6/1977 của Thủ Tướng Chính Phủ.

Thi hành Quyết định số 1087, ngày 29 tháng 10 năm 1980
của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh Quảng Ngãi

THI KIEN RA TRAI

Họ và tên: PHAM VAN DINH Số đăng: _____

Năm sinh: 1911 Quốc籍: Chu Phuoc Chu Son

Trú quán: Qua Chien Qua Số nhà: 100 Đường: Truong Ngan

Đô thị: Buon Ma Thuot Tỉnh: Dak Lak

Cấp bậc: _____ Chức vụ: _____

Còn lại: 10 An ninh

Khi về dinh phurom phải trực tiếp trình anger, xác minh và ký tên và
Điều tra Công an xã, Phường, Thị trấn, xã, huyện, thành phố
và phải chịu sự quản chế của Chính quyền địa phương trong thời gian 12 tháng
thứ nhất kể từ ngày trình diện này và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân
Dân Tỉnh, Thành và việc cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn cư trú: 1 ngày kể từ ngày ký giấy ra Trại. Tiền và
lương thực đã cấp: 2000 đồng

Tỉnh Lộn, ngày 28 tháng 10 năm 1980

Họ tên và chữ ký
của người được cấp giấy

Giấy Thi Trại

Reinhart
Reinhart & Son



Ministry of Interior
Division of Police of QNDN
Reeducation Camp of TIEN LANH
No. 103/ GRT

SOCIALISM REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

CAMP RELEASE CERTIFICATE

Basing on instruction # 316/TT dated 02 Aug 77 of the Primer of the government of the country of Socialism Republic of Viet Nam setting up the policy for soldiers, regime members of the old regime and reactionary parties who have been detained in the reeducation camps.

Basing on interministry of Defense and Interior's notice # 07 dated 02 Nov.77 stating the action for Instruction # 316/TTG dated 22 Aug 77 of Primer.

Carry out release order #.....dated.....of the Population Committee of QNDN.

WE, HEREBY ISSUE THIS CERTIFICATE TO:

Full name: **NGUYEN THE KY.**
Date of birth: **1948**
Place of birth: **THON 5 QUE HIEP, QUE SON QNDN.**
Current address: **THON 5 QUE HIEP, QUE SON, QUANG NAM DA NANG**
Serial: Rank:
Title: Member of provincial reconnoitre force
in the system of administration , military and political associations of the old regime.

When return home, have to report this certificate to the Population Committee, Police of Village of QUE HIEP, QUE SON, QUANG NAM DA NANG and will be controlled by the local authority for 12 months from the date of this certificate and are to comply all the regulations of the Province, City Population Committee and any other management orders.

Time of travel: 02 day from the Certificate signed date.
Money and Food: Supplied.

TIENLANH, 08 feb 1990
Director:
Signed and sealed.
BUI VAN BAN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập-Tự do-Hạnh phúc

Trại Cát Tạo Tiên Lãnh

— 1 —

30 : 103

167 LÂY RA TRAI

Số văn bản: 316/TTrg ngày 22-8-1977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ Nghĩa Việt Nam, về chính sách đối với Binhsĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị giáo dục cải tạo;

Căn cứ thông tư liên bộ Quốc Phòng, Nội Vụ số :
ngay / về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-
1977 của Thủ Tướng Chính Phủ;

Thi hành quyết định tha só : _____ ngày _____/____/_____.
của ~~ỦY BAN KHỐI QUỐC HỘI~~

ẤP GIÁY RA TRẠI

Họ và tên: NGUYỄN THẾ KÝ

Ngày, tháng, năm sinh . . . 1948

Quê quán: Tỉnh S. Giê' Lai, xã Sông Rô, Nam

Trú quán *lai* 5. Quốc lộ 14A. Phố Đường Kinh.

So tinh Cap bac
Chuc vu ~~đang vien~~ Ban chu nhien vien ~~thi~~ ~~rat~~ tinh

trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị của chế độ cũ.

Thời hạn đi đường . ~~thứ~~ . ngày (kể từ ngày ký giấy
ra trai).

Tiền và lương thực đã cấp . Xong

Ngày. 6/6 tháng 12, năm 1975

GEAM THI TRAI

Boyer

مکالمہ حضرت امام حسین علیہ السلام

ĐƠN XIN XÁC NHẬN
(CHỈ DÙNG CHO NGƯỜI XIN XUẤT CẢNH-XUẤT NHẬP CẢNH)

Chỗ gửi: Công an xã, phường Xã Quế Thanh
 Công an huyện, thị thành phố Huyện Quế Sơn

Tôi tên là NGUYỄN VĂN TUNG Năm sinh: 20.07.1946
 Quốc tịch: Thân Xã Quế Thanh, huyện Quế Sơn, Q/NAM
 Hiện thường trú tại: Huyện Sông Cầu, Quế Thanh, huyện Quế Sơn, Q/NAM
 Số nhân khẩu thường trú số: 43 (122 - B)
 Cấp ngày: 02/07/1990 Nơi cấp: Xã Quế Sơn
 Xin xuất cảnh đi: ...
 Người bảo lãnh tên là: ...
 Quan hệ (với người trong nước): ...
 Ra nước ngoài năm: ... Mùa: ...
 Hiện ở nước: ... Nghề nghiệp: ...
 Bảo lãnh sang: ...
 Thủ tục công du gồm: ... người

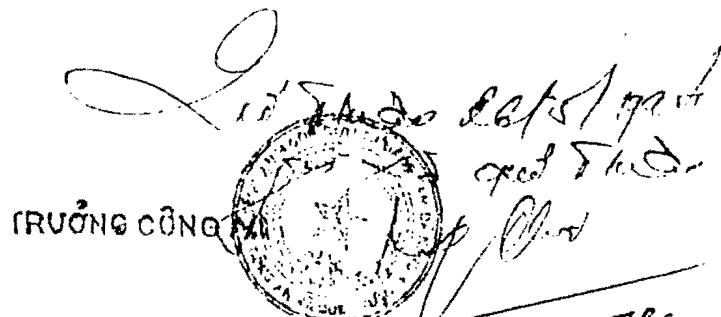
| TT | Họ Tên | Năm sinh | Quan hệ | Đoạn xuất |
|----|------------------|----------|---------|-----------|
| 1 | PHẠM THỊ CHIỀU | 1953 | chú họ | Nhà |
| 2 | NGUYỄN VĂN THUNG | 1971 | con | Nhà |
| 3 | NGUYỄN VĂN THANH | 1973 | con | Nhà |
| 4 | NGUYỄN VĂN THÀNH | 1975 | con | Nhà |
| 5 | NGUYỄN VĂN TUNG | 1946 | chồng | Nhà |
| 6 | NGUYỄN VĂN TRUNG | 1983 | con | đi học |

Kính đề nghị quý cấp xác nhận cho gia đình tôi gồm những người có tên trong bộ khán nói trên hiện đang cư trú làm ăn tại địa phương, không có Bão quan chính trị, hình sự, dân sự và hành chính, đã già dinh tôi đủ điều kiện là hồ sơ xin xuất cảnh theo quy định của nhà nước.

Tôi xin cam đoan những lời trình bày và quan hệ trên là đúng sự thật, có gian lận tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tại Xã Quế Thanh ngày 25 tháng 5 năm 1990
 NGƯỜI XIN ĐƠN

Chấp thuận
Làm theo Nghị định số 06/86/NĐ-CP
Hàng tháng 10/1986



TRƯỞNG CỘNG HỘ

Nguyễn Quang Thảo

ĐIỀU KIỆN CỦA TRƯỞNG, PHÓ CỘNG AN HUYỆN, THU, THÀNH PHỐ

Chấp thuận
Xin lỗi

Điều 1. Phù hợp với Điều 1, Nghị định số 06/86/NĐ-CP
về điều kiện thi hành án hình sự đối với tội phạm

Thứ nhất, Điều 1, Nghị định số 06/86/NĐ-CP

ĐAUY
Nguyễn Văn Bé